

# Cumbia

## COFFEE 66 HEAT

Cafetera de goteo / Drip coffee Machine



cecotec

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Instrucciones de seguridad | 3  |
| Safety instructions        | 6  |
| Instructions de sécurité   | 9  |
| Sicherheitshinweise        | 12 |
| Istruzioni di sicurezza    | 15 |
| Instruções de segurança    | 18 |
| Veiligheidsvoorschriften   | 21 |
| Instrukcje bezpieczeństwa  | 24 |
| Bezpečnostní pokyny        | 27 |

## ÍNDICE

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| 1. Piezas y componentes           | 30 |
| 2. Antes de usar                  | 30 |
| 3. Funcionamiento                 | 30 |
| 4. Limpieza y mantenimiento       | 31 |
| 5. Consejos                       | 31 |
| 6. Especificaciones técnicas      | 32 |
| 7. Reciclaje de electrodomésticos | 32 |
| 8. Garantía y SAT                 | 32 |

## INDEX

|  |    |
|--|----|
| 1. Parts and components                  | 34 |
| 2. Before use                            | 34 |
| 3. Operation                             | 34 |
| 4. Cleaning and maintenance              | 35 |
| 5. Tips                                  | 35 |
| 6. Technical specifications              | 36 |
| 7. Disposal of old electrical appliances | 36 |
| 8. Technical support and warranty        | 36 |

## SOMMAIRE

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 1. Pièces et composants          | 38 |
| 2. Avant utilisation             | 38 |
| 3. Fonctionnement                | 38 |
| 4. Nettoyage et entretien        | 39 |
| 5. Conseils                      | 40 |
| 6. Spécifications techniques     | 40 |
| 7. Recyclage des électroménagers | 40 |
| 8. Garantie et SAV               | 41 |

## INHALT

|  |    |
|--|----|
| 1. Teile und Komponenten               | 42 |
| 2. Vor dem Gebrauch                    | 42 |
| 3. Bedienung                           | 42 |
| 4. Reinigung und Wartung               | 43 |
| 5. Ratschläge                          | 44 |
| 6. Technische Spezifikationen          | 44 |
| 7. Entsorgung von alten Elektrogeräten | 44 |
| 8. Garantie und Kundendienst           | 45 |

## INDICE

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 1. Parti e componenti              | 46 |
| 2. Prima dell'uso                  | 46 |
| 3. Funzionamento                   | 46 |
| 4. Pulizia e manutenzione          | 47 |
| 5. Suggerimenti                    | 47 |
| 6. Specifiche tecniche             | 48 |
| 7. Riciclaggio di elettrodomestici | 48 |
| 8. Garanzia e SAT                  | 48 |

## ÍNDICE

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| 1. Peças e componentes            | 50 |
| 2. Antes de usar                  | 50 |
| 3. Funcionamento                  | 50 |
| 4. Limpeza e manutenção           | 51 |
| 5. Conselhos                      | 51 |
| 6. Especificações técnicas        | 52 |
| 7. Reciclagem de eletrodomésticos | 52 |
| 8. Garantia e SAT                 | 52 |

## INHOUDSTAFEL

|   |    |
|---|----|
| 1. Onderdelen en componenten            | 54 |
| 2. Voor u het toestel gebruikt          | 54 |
| 3. Werking                              | 54 |
| 4. Schoonmaak en onderhoud              | 55 |
| 5. Aanbevelingen                        | 55 |
| 6. Technische specificaties             | 56 |
| 7. Recyclage van elektrische apparaten  | 56 |
| 8. Garantie en technische ondersteuning | 56 |

## SPIS TREŚCI

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1. Części i komponenty          | 58 |
| 2. Przed uruchomieniem          | 58 |
| 3. Obsługa urządzenia           | 58 |
| 4. Czyszczenie i konserwacja    | 59 |
| 5. Wskazówki                    | 59 |
| 6. Dane techniczne              | 60 |
| 7. Recykling sprzętu            | 60 |
| 8. Gwarancja i Pomoc Techniczna | 60 |

## OBSAH

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1. Části a složení             | 62 |
| 2. Před použitím               | 62 |
| 3. Fungování                   | 62 |
| 4. Čištění a údržba            | 63 |
| 5. Rady                        | 63 |
| 6. Technické specifikace       | 64 |
| 7. Recyklace elektrospotřebičů | 64 |
| 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS   | 64 |

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto. No utilice el dispositivo para ningún uso no especificado en el manual.

La temperatura de las superficies accesibles podría ser alta mientras se usa el producto y podría causar quemaduras. No toque las superficies calientes mientras esté en funcionamiento e inmediatamente después.



No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.

Apague y desenchufe el producto de la fuente de alimentación cuando no esté siendo usado y antes de limpiarlo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.

Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.

No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante, ya que podría ocasionar daños.

No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. Protéjalo de bordes afilados y fuentes de calor. No permita que el cable toque superficies calientes. No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera.

Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico. No es apropiado para usos comerciales o industriales. No lo utilice en el exterior.

No utilice el producto en el exterior, cerca de placas eléctricas o de gas, de llamas o dentro de hornos.

No mueva el dispositivo cuando esté encendido o contenga bebidas calientes.

Antes de conectar o desconectar el cable de la toma de corriente, asegúrese de que todos los botones y controles están apagados.

No retire la carcasa inferior del dispositivo para evitar riesgo de incendio o de descarga eléctrica. No intente reparar el dispositivo por su propia cuenta. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para cualquier duda.

Utilice agua embotellada para obtener mejores resultados. No utilice agua ni otros líquidos calientes, el producto podría dañarse.

No abra el filtro ni levante o retire la tapa del depósito durante el funcionamiento para evitar derrames.

El aparato no debe ser usado por niños desde 0 hasta 8 años. Este electrodoméstico puede ser usado por niños a partir de 8 años de edad si están continuamente supervisados.

Este producto puede ser usado por niños/as de a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica.

Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

Aviso: el cable de alimentación proporcionado es corto para reducir la probabilidad de que se enrede o se vuelque. Puede utilizar cables alargadores con precaución.

Instrucciones de seguridad de la jarra de cristal

La jarra de cristal está diseñada para ser utilizada únicamente con este producto. No la utilice con ninguna otra cafetera de goteo ni la meta dentro del microondas.

No remueva con una cuchara ni con otro utensilio dentro de la jarra.

No utilice la jarra si el cristal está agrietado o si el asa está suelta o aflojada. Si el cristal está agrietado, no beba de la jarra.

Nunca utilice cubitos de hielo dentro de la jarra ni la coloque dentro de la nevera.

No beba directamente de la jarra.

No incline ni gire la jarra, el líquido podría verterse.

Al trasladar la jarra cójala siempre del asa.

No deje la jarra vacía encima de la placa calentadora para evitar que se agriete.

**ADVERTENCIA:** Este producto ha superado un control de calidad previo a su comercialización para garantizar su correcto funcionamiento. Después del control se realiza una limpieza exhaustiva del artículo, por lo que podrían quedar restos de agua o café en su interior.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users. All safety instructions should be closely followed when using the appliance. Do not use the appliance for other than intended use.

The temperature of accessible surfaces may be high while in use and could cause burns. Do not touch hot surfaces while in use or immediately after.



Do not immerse the cord, plug, or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid, nor expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.

Turn off and unplug the appliance from the mains supply when not in use and before cleaning it. Pull from the plug, not the cord, to disconnect it from the outlet.

Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be replaced by the official Technical Support Service of Cecotec in order to avoid any type of danger.

Do not use any accessory that has not been recommended by Cecotec, as they might cause injuries or damage.

Do not twist, bend, strain, or damage the power cord in any way. Protect it from sharp edges and heat sources. Do not let it touch hot surfaces. Do not let the cord hang over the edge of the working surface or countertop.

This product is designed only for household use. It is not suitable for commercial or industrial use. Do not use outdoors. Do not use outdoors, near a gas or electric hob, in heated ovens or near open flames.

Do not move the appliance when it is on or when it contains hot liquids.

Before connecting or disconnecting the cord from the power supply, make sure all the buttons and controllers are off.

Do not remove the appliance's bottom cover in order to avoid risk of fire or electric shock. Do not try to repair the device by yourself. Contact the official Technical Support Service of Cecotec for advice.

Use bottled water for best results. Do not use warm water or other liquids, these may cause product damage.

Do not open the filter basket or lift or remove the tank cover during operation to avoid risk of scalding.

The appliance is not intended to be used by children under the age of 8. It can be used by children over the age of 8, as long as they are given continuous supervision.

This appliance can be used by children aged 8 and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Supervise children, they shall not play with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

Note: A short power-supply cord is provided to reduce the risks of becoming entangled in or tripping over a longer cord. Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.

Glass jar's safety instructions

The glass jar is designed to be used only with this product. Do not use it in any other drip-type coffee maker or in a microwave oven.

Do not stir inside the jar with a spoon or other utensils.

Do not use a cracked glass jar or a jar having a loose or weakened handle. If the glass is cracked, do not drink from it.

Never use ice cubes inside the jar or place it inside the refrigerator

Never drink directly from the jar.

Do not tilt or overturn the jar to avoid liquids from flowing out.

When carrying the jar, always use the handle.

Do not leave the glass jar empty on the warming plate to avoid it from cracking.

**WARNING:** This product has undergone a quality control previous to its commercialisation with the aim of ensuring its correct operating. After the quality control testing, the appliance is cleaned thoroughly, therefore, although it is unlikely to occur, there could be rests of water or coffee drops inside it.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

Veillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil. N'utilisez pas le produit pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans le manuel.

La température des surfaces accessibles pourrait être élevée lorsque vous utilisez l'appareil et pourrait provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes lorsque l'appareil est en fonctionnement ni immédiatement après.



Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide et n'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.

Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsque vous avez fini de l'utiliser et avant de le nettoyer. Débranchez l'appareil en tirant sur la prise, pas sur le câble.

Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. S'il présente des dommages, il doit être réparé par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.

N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant, cela pourrait abîmer le produit.

Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation. Protégez-le des bords pointus et des sources de chaleur. Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes. Ne laissez pas que le câble dépasse de la surface ou du plan de travail.

Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement

domestique. Il n'est pas approprié pour un usage commercial ni industriel. Ne l'utilisez pas en extérieurs.

N'utilisez pas l'appareil en extérieur, près de plaques électriques ou à gaz, près de flammes ni dans des fours.

Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est allumé ou lorsqu'il contient des boissons chaudes.

Avant de brancher ou de débrancher le câble de la prise de courant, assurez-vous que tous les boutons et contrôles soient éteints.

Ne retirez pas la coque inférieure de l'appareil pour éviter des risques d'incendie ou de décharge électrique. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour tout doute ou renseignement.

Utilisez de l'eau en bouteille pour obtenir de meilleurs résultats.

N'utilisez pas de l'eau ni autre liquide chaud, le produit pourrait s'abîmer.

N'ouvrez pas le filtre et ne levez ni ne retirez le couvercle pendant le fonctionnement pour éviter des débordements.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de 0 à 8 ans.

Il peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés constamment.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à sa correcte utilisation et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.

Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté des enfants.

Note : le câble d'alimentation fourni est court pour réduire la

probabilité qu'il ne s'emmêle ou que le produit ne se renverse. Vous pouvez utiliser des rallonges mais toujours avec précaution.

Instructions de sécurité de la verseuse en verre

La verseuse en verre est conçue pour être utilisée uniquement avec ce produit. Ne l'utilisez avec aucune autre cafetière de ce genre et ne la mettez pas au micro-ondes.

Ne remuez pas avec une cuillère ni avec un autre ustensile dans la verseuse.

N'utilisez pas la verseuse si elle possède des fissures ou si la poignée est lâche ou ne tient pas bien. Si le verre est fissuré, ne buvez pas de la verseuse.

N'utilisez jamais de glaçons dans la verseuse ni ne la mettez pas dans le réfrigérateur.

Ne buvez jamais directement de la verseuse.

N'inclinez ni ne retournez la verseuse, le liquide pourrait se renverser.

Lorsque vous déplacez la verseuse, prenez-la toujours par l'anse.

Ne laissez pas la verseuse vide sur la plaque chauffante pour éviter les fissures.

**AVERTISSEMENTS** : cet appareil a passé un contrôle de qualité avant sa commercialisation pour garantir son correct fonctionnement. Après ce contrôle, un nettoyage exhaustif de l'appareil est réalisé, il est donc possible qu'il reste des traces d'eau ou de café à l'intérieur.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für künftige Benutzer gut auf.

Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich wie im Bedienungsanleitung beschrieben.

Die Temperatur der berührten Oberflächen kann beim Betrieb sehr heiß werden und zu Verbrennungen führen. Berühren Sie die heißen Oberflächen nicht beim oder sofort nach dem Gebrauch. Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Berührung mit Wasser kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten. Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und bevor Sie es reinigen möchten. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.



Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.

Verwenden Sie niemals Zubehöre, die nicht von dem Hersteller empfohlen wurden, da sie Schäden verursachen könnten.

Das Netzkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Schützen Sie es von scharfen Kanten und Wärmequellen. Lassen Sie niemals den Kabel mit wärmen Oberflächen Kontakt kommen. Lassen Sie das Kabel niemals auf der Arbeitsfläche.

Dieses Produkt ist nur zur Nutzung in privaten Haushalt

bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen bzw. Industriellen Gebrauch geeignet bzw. vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von elektrischen Mehrkochplatten, Gasplatten oder innerhalb von Backöfen.

Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet oder voll mit warmen Getränken ist.

Überprüfen Sie, dass die Schalter und die Kontrolle ausgeschaltet sind, vor das Kabel aus der Steckdosen ziehen oder es anschließen.

Nehmen Sie die untere Gehäuse des Gerätes nicht aus, um Brandgefahr und Stromschlag zu verhüten. Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Sollten Sie Information benötigen bzw. Zweifel beseitigen kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst.

Benutzen Sie stilles Mineralwasser, um bessere Elerbnisse zu erreichen. Benutzen Sie kein warmes Wasser oder andere Flüssigkeiten, weil das Produkt schaden könntet.

Öffnen Sie den Filter nicht und decken Sie den Deckel des Tanks nicht ab während des Betriebs, um Überlaufen zu vermeiden.

Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren nicht benutzt werden. Es darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie unter ständiger Beaufsichtigung während der Nutzung des Gerätes stehen.

Dieses Gerät darf von Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung bzw. fehlenden Kenntnissen verwendet werden, vorausgesetzt, dass sie bei der Benutzung durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung im ordnungsgemäßen und sicheren Umgang gegeben wurde und sie die mit dem Gerät verbundenen Risiken verstanden haben und richtig einschätzen können.

Beaufsichtigen Sie kleine Kinder, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

Hinweis: Das mitgelieferte Stromkabel ist kurz, um Verwickelungen oder Umkippen zu vermeiden. Sie können Verlängerungskabel vorsichtig verwenden.

#### Sicherheitshinweis der Glaskanne

Die Glaskanne ist nur für dieses Produkt entworfen. Verwenden Sie die Kanne mit keiner anderer Filterkaffeemaschine, legen Sie die Kanne nicht in der Mikrowelle ein.

Rühren Sie die Glaskanne mit keinem Löffel oder anderes.

Verwenden Sie die Glaskanne nicht, wenn das Glas gesprungen ist oder der Griff locker ist. Falls das Glas gesprungen ist, trinken Sie bitte nicht aus der Glaskanne.

Benutzen Sie die Kanne niemals für Eiswürfel und legen Sie sie nicht in den Kühlschrank.

Trinken Sie nicht direkt aus der Glaskanne.

Kippen oder drehen Sie nicht die Glaskanne, die Flüssigkeiten könnten verschütten.

Beim Umstellen der Glaskanne, halten Sie die Kanne am Griff fest.

Lassen Sie die Kanne leer auf dem Heizplatte nicht, um Sprünge zu vermeiden.

Hinweis: Dieser Produkt hat die Qualitätskontrolle vor der Produktvermarktung bestanden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Nach der Kontrolle wird eine gründliche Reinigung durchgeführt, deshalb könnte Wasser oder Kaffee in der Innenseite des Geräts verbleiben.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per riferimenti futuri o nuovi utenti.

Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa il prodotto. Non utilizzare il dispositivo per nessun uso non specificato nel manuale.

La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere alta mentre si usa il prodotto e potrebbe causare bruciature. Non toccare le superfici calde mentre è in funzionamento e immediatamente dopo.



Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte del prodotto in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre le componenti elettriche all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o accendere il prodotto.

Spegnere e scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione quando non si sta usando e prima di pulirlo. Tirare la presa per scollegarlo, non tirare il cavo.

Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione alla ricerca di danni visibili. Se il cavo dovesse presentare danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di pericolo.

Non utilizzare nessun accessorio non suggerito da Cecotec, dato che potrebbe provocare danni.

Non torcere, piegare, tendere o danneggiare il cavo di alimentazione. Proteggerlo da bordi affilati e fonti di calore. Non permettere che il cavo tocchi superfici calde. Non lasciare che il cavo fuoriesca dal bordo della superficie o piano da cucina.

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per



uso domestico. Non è appropriato per uso commerciale o industriale. Non utilizzare in esterni.

Non utilizzare il prodotto all'esterno, vicino a placche elettriche o a gas, fiamme o dentro forni.

Non muovere il dispositivo quando è acceso o contiene bevande calde.

Prima di collegare o scollegare il cavo dalla corrente, verificare che tutti i tasti e controlli siano spenti.

Non ritirare la copertura inferiore del dispositivo per evitare il rischio di incendio o di scarica elettrica. Non cercare di riparare il dispositivo per conto proprio. Per qualsiasi dubbio contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Utilizzare acqua imbottigliata per ottenere i migliori risultati. Non utilizzare acqua né altri liquidi caldi, il prodotto potrebbe danneggiarsi.

Non aprire il filtro né alzare o ritirare il coperchio del serbatoio durante il funzionamento per evitare fuoriuscite.

L'apparato non deve essere usato da bambini da 0 a 8 anni. Questo elettrodomestico può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni sotto la supervisione continua di un adulto.

Questo prodotto può essere usato da bambini a partire da 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardo l'uso dell'apparato in una forma sicura e comprendono i rischi che lo stesso implica.

Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. È necessario supervisionare rigidamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato da o vicino a bambini.

Avviso: il cavo di alimentazione fornito è corto per ridurre il rischio di inciampare o intralci. È possibile utilizzare prolunghe con precauzione.

Istruzioni di sicurezza della caraffa in vetro

La caraffa in vetro è stata progettata per essere utilizzata solamente con questo prodotto. Non utilizzarla in nessun'altra macchina del caffè a goccia né all'interno del microonde.

Non girare con un cucchiaino né altro utensile all'interno della caraffa.

Non utilizzare la caraffa se il vetro è crepato o se il manico non è ben stretto. Se il vetro è danneggiato, non bere dalla caraffa.

Non utilizzare cubetti di ghiaccio all'interno della caraffa né collocarla all'interno del frigo.

Non bere direttamente dalla caraffa.

Non inclinare né girare la caraffa, il liquido potrebbe versarsi.

A spostare la caraffa prenderla sempre dal manico.

Non lasciare la caraffa vuota sopra la piastra riscaldante per evitare che si graffi.

**AVVERTENZA:** questo prodotto ha superato un controllo di qualità precedente alla sua commercializzazione per garantire il suo corretto funzionamento. Dopo il controllo si effettua una pulizia esaustiva dell'articolo, per cui potrebbero rimanere resti d'acqua o caffè al suo interno.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos usuários.

Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o produto. Não utilize o dispositivo para usos não especificados no manual.

A temperatura das superfícies acessíveis pode ser alta enquanto se usa o produto e poderia causar queimaduras. Não toque nas superfícies quentes enquanto o dispositivo estiver em funcionamento ou imediatamente depois.



Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.

Desligue o produto e desconecte da corrente elétrica quando não estiver a ser usado e antes de limpar. Puxe pela ficha para desconectar, não puxe pelo cabo.

Inspecione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial de Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.

Não utilize nenhum acessório que não tenha sido recomendado pelo fabricante, já que poderá causar danos.

Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Proteja-o de bordas afiadas e fontes de calor. Não permita que o cabo toque superfícies quentes. Não deixe que o cabo se aproxime da superfície de cocção.

Este produto está desenhado exclusivamente para uso doméstico. Não está apropriado para usos comerciais ou

industriais. Não utilize em exteriores.

Não utilize o produto no exterior, perto de placas elétricas ou de gás, de chamas ou dentro de fornos.

Não mova o dispositivo quando estiver ligado ou contiver bebidas quentes.

Antes de conectar ou desconectar o cabo da toma de corrente, certifique-se de que todos os botões e controles estejam apagados.

Não retire a carcaça inferior do dispositivo para evitar risco de incêndio ou de descarga elétrica. Não tente reparar o dispositivo por conta própria. Entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec para qualquer dúvida. Utilize água engarrafada para obter melhores resultados. Não utilize água nem outros líquidos quentes, o produto poderia ser danificado.

Não abra o filtro nem levante ou retire a tampa do depósito durante o funcionamento para evitar derrames.

O aparelho não deve ser usado por crianças de 0 a 8 anos. Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos se estiverem continuamente sob supervisão.

Este produto pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estão supervisionados ou tenham recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entendem os riscos que este implica.

Supervisione as crianças de que não brinquem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

Aviso: o cabo de alimentação fornecido é curto para reduzir a probabilidade de que se enrede ou que o dispositivo tombe. Pode utilizar cabos extensores com precaução.

### Instruções de segurança do jarro de vidro

O jarro de vidro está desenhado para ser utilizado unicamente com este produto. Não o utilize com nenhuma outra máquina de café de filtro nem o ponha dentro de microondas.

Não revolva com uma colher nem com outro utensílio dentro do jarro.

Não utilize o jarro si o vidro estiver rachado ou se a asa estiver solta ou afrouxada. Se o vidro estiver rachado, não beba do jarro.

Nunca utilize cubos de gelo dentro do jarro nem o coloque dentro do frigorífico.

Não beba diretamente do jarro.

Não incline nem vire o jarro, o líquido poderia ser derramado.

Quando mover o jarro, segure-o sempre da asa.

Não deixe o jarro vazio em cima da placa aquecedora para evitar que se danifique.

**ADVERTÊNCIA:** este produto superou um controlo de qualidade prévio à sua comercialização para garantir o seu coreto funcionamento. Depois do controlo, é realizada uma limpeza exhaustiva do produto, pelo que poderão ficar restos de água no seu interior.

### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende voorschriften aandachtig voordat u het toestel gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit toestel gebruikt. Gebruik het toestel niet voor doeleinden die niet gespecificeerd zijn in deze handleiding.

De temperatuur van de aanraakbare oppervlakken kan oplopen tijdens het gebruik en brandwonden veroorzaken. Raak de hete oppervlakken niet aan als het toestel in gebruik is of kort na het gebruik.



Dompel de kabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.

Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt of voordat u het schoonmaakt. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.

Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.

Gebruik alleen accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant. Niet-aanbevolen accessoires zouden schade kunnen veroorzaken.

De voedingskabel mag niet verwrongen, gevouwen, uitgerekt of beschadigd worden. Bescherm de kabel tegen scherpe randen en warmtebronnen. Zorg dat er geen contact is tussen de kabel en hete oppervlakken. Laat de kabel niet over de rand van het werkoppervlak of aanrecht hangen.

Dit toestel is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik. Gebruik het niet buiten.

Gebruik het toestel niet buitenshuis of in de buurt van elektrische kookplaten, gasfornuizen of vlammen. Gebruik het toestel niet in de oven.

Verplaats het toestel niet wanneer het aan het werken is of warme dranken bevat.

Controleer of alle schakelaars uit zijn vooraleer u de stekker insteekt of uittrekt.

Verwijder de behuizing van het toestel niet om het risico op brand of elektrische ontladingen te voorkomen. Probeer het toestel niet zelf te repareren. Neem contact op met de technische dienst van Cecotec als u een probleem ondervindt met het product.

Gebruik flessenwater voor de beste resultaten. Gebruik geen warm water of andere vloeistoffen want deze zouden het toestel kunnen beschadigen.

Open de filter of het deksel niet terwijl het toestel aan het werken is om lekkage te vermijden.

Het toestel mag niet gebruikt worden door kinderen van 0 tot 8 jaar. Het toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar indien ze onder voortdurend toezicht staan.

Dit toestel kan gebruikt worden personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn.

Strikt toezicht is noodzakelijk als het toestel gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

Opmerking: de kabel is kort om de kans op val- en struikelpartijen te verkleinen. U kan een verlengkabel gebruiken mits de nodige voorzorgen.

Veiligheidsvoorschriften voor de glazen kan

De kan is uitsluitend ontworpen om in dit toestel gebruikt te worden. Gebruik de kan niet met een ander toestel en zet ze niet in een microgolfoven.

Roer niet in de kan met keukengerei zoals lepels.

Gebruik de kan niet als het glas gebarsten is of als de handgreep los zit. Drink niks uit de kan als u merkt dat het glas gebarsten is.

Gebruik geen ijsblokjes in de kan en zet ze niet in de koelkast.

Drink niet rechtstreeks uit de kan.

Kantel of draai de kan niet, de vloeistof zou kunnen morsen.

Gebruik steeds het handvat om de kan te verplaatsen.

Zet de kan niet op de verwarmingsplaat als ze leeg is om te vermijden dat ze barst.

Waarschuwing: dit toestel wordt gecontroleerd op kwaliteit voordat het verkocht wordt om een correcte werking te verzekeren. Na de kwaliteitscontrole wordt het artikel grondig schoongemaakt, om deze reden zouden er waterdruppels of koffieresten achter kunnen blijven in het apparaat.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie poniższą instrukcję. Zachować tę instrukcję dla wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa. Nie korzystaj z urządzenia w żadnych innych celach niż te opisane w niniejszej instrukcji.

Aparat w czasie pracy może nagrzewać się do wysokich temperatur i powodować oparzenia. Z tego powodu nie dotykaj jego gorących elementów, kiedy jest uruchomiony oraz zaraz po jego wyłączeniu.



Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie zostawiaj przewodów elektrycznych na działanie wody. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka lub jego uruchomieniem upewnij się, że masz suche ręce.

Wyłącz i rozłącz wtyczkę z prądu na czas nieużytkowania urządzenia lub przed przystąpieniem do jego czyszczenia. Pociągnij za wtyczkę, aby odłączyć, nie ciągnij za kabel.

Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny serwis pomocy technicznej Cecotec, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Nie używaj żadnego akcesorium, które nie zostało zalecone przez producenta, gdyż może spowodować szkody.

Nie skręcaj, nie rozciągaj ani nie uszkadzaj kabla zasilającego. Chronić przed ostrymi krawędziami i gorącem. Nie pozwól, aby kabel wszedł w kontakt z gorącymi przedmiotami. Kabel nie może zwisać z krawędzi przestrzeni roboczej.

Ten produkt został stworzony do użytku w domu. Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych i przemysłowych.

Nie używaj produktu na zewnątrz.

Nie używaj urządzenia na zewnątrz, blisko płyt grzewczych elektrycznych lub gazowych, ani w pobliżu pieców.

Nie ruszaj aparatem, kiedy pracuje lub znajduje się w nim gorący płyn.

Przed podłączeniem lub rozłączeniem kabla z gniazdka upewnij się, czy wszystkie kontrolki i przyciski są dezaktywowane.

Nie ściągać dolnej obudowy urządzenia, aby uniknąć ryzyka pożaru czy porażenia prądem. Nie próbuj naprawiać urządzenia na własną rękę. W celu otrzymania informacji skontaktuj się z Serwisem Pomocy technicznej Cecotec.

Dla najlepszych efektów korzystaj z wody butelkowanej. Nie używaj gorącej wody ani innych płynów o wysokiej temperaturze, gdyż mogą one uszkodzić aparat.

Nie otwieraj filtra ani nie ściągać pokrywy zbiornika w czasie pracy urządzenia, aby nie rozchłapać jego zawartości.

Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci w wieku od 0 do 8 lat. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, jeśli znajdują się pod stałą opieką.

Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, osoby z niepełnosprawnością ruchową lub umysłową, oraz osoby bez doświadczenia z podobnym sprzętem w obecności osoby odpowiedzialnej i świadomej zagrożeń wynikających z nieprawidłowego użycia urządzenia, lub jeśli uprzednio zostały dokładnie poinstruowane w zakresie jego obsługi.

Zwróć uwagę czy dzieci nie używają urządzenia do zabawy. Zachowaj szczególną czujność, gdy z urządzenia korzystają dzieci lub gdy jest używane w ich pobliżu.

Uwaga: kabel zasilający dołączony do zestawu jest krótki, aby zmniejszyć możliwość jego zaplątania się lub upadku. Możesz korzystać z przedłużaczy, jednak rób to ostrożnie.

Instrukcje bezpieczeństwa dot. korzystania ze szklanego dzbanka

Dzbanka należy używać wyłącznie do obsługi tego ekspresu. Nie korzystaj z niego z żadnymi innymi ekspresami ani nie wkładaj go do mikrofalówki.

Nie mieszaj zawartości w dzbanku żadnym narzędziem.

Zaniechaj korzystania z dzbanka, jeśli pękł bądź jego uchwyt jest poluzowany. Nie pij z dzbanka, kiedy szkło jest pęknięte.

Nigdy nie wrzucaj do dzbanka kostek lodu ani nie wstawiaj go do lodówki.

Nie pij bezpośrednio z dzbanka.

Nie pochylaj dzbanka ani nie przekręcaj go, gdyż możesz wyłączyć jego zawartość.

Przenosząc dzbanek, zawsze trzymaj go za uchwyt.

Nie pozostawiaj pustego dzbanka na podgrzewanej płytce, aby nie pękł.

Uwaga: Ten produkt przeszedł kontrolę jakości przed wprowadzeniem na rynek, aby zagwarantować jego prawidłowe działanie. Po kontroli przeprowadza się dokładne czyszczenie produktu, ponieważ we wnętrzu mogły znajdować się ślady wody lub kawy.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento manuál pro pozdější použití nebo pro nové uživatele.

Při používání přístroje pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních předpisů. Přístroj nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou specifikovány v tomto manuálu.

Teplota přístupných povrchů při používání by mohla dosáhnout vysokých teplot a způsobit popáleniny. Nedotýkejte se horkých povrchů během používání a bezprostředně po něm.



Nedávejte kabel, zásuvku nebo jinou část přístroje do vody ani jiné tekutiny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce, než se dotknete zásuvky nebo zapnete přístroj.

Vypněte a odpojte od elektrického proudu, pokud přístroj nepoužíváte a před čištěním. Pro odpojení zatáhněte za zástrčku, ne za kabel.

Pravidelně kontrolujte přívodový kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven u oficiálního technického servisu Cecotec, aby se tak předešlo jakýmkoli nebezpečím.

Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, protože by mohlo způsobit škodu.

Neotáčejte, neohýbejte, nenatahujte ani jinak nepoškozujte napájecí kabel. Chraňte ho před ostrými hranami a zdroji tepla. Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů. Nedovolte, aby kabel visel přes okraj pracovní desky.

Tento produkt je vhodný výlučně pro domácí využití. Není vhodný pro komerční nebo průmyslové účely. Nepoužívejte venku.

Nepoužívejte přístroj venku, blízko topných těles jak elektrických, tak plynových, plamenů anebo v troubách. Nepohybujte přístrojem, pokud je zapnutý a obsahuje horké tekutiny.

Před připojením nebo odpojením kabelu do elektrické sítě se ujistěte, že všechny tlačítka a kontrolky jsou vypnuté.

Neodstraňujte vnější skořepinu, abyste zabránili požáru nebo elektrickému výboji. Nepokoušejte se opravit přístroj vlastními silami. V případě pochybností kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec.

Použijte balenou vodu, abyste dosáhli dobrých výsledků. Nepoužívejte teplou vodu ani jiné tekutiny. Přístroj by se mohl poškodit.

Neotevírejte filtr ani nezvedejte nebo neodstraňujte víko během fungování přístroje, abyste zabránili vylití.

Přístroj by neměl být používán dětmi do 8mi let. Tento přístroj může být používán dětmi od 8mi let, pokud jsou pod neustálým dozorem.

Tento produkt může být používán dětmi nad 8 let a osobami s fyzickým, sensorickým anebo mentálním postižením, nebo osobami, kterým chybí zkušenost a znalost, pokud jsou pod dozorem anebo jim byly poskytnuty informace o používání aparátu a mohou jej používat bezpečně a rozumí nebezpečím, které z tohoto používání vyplývají.

Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

Upozornění: přívodový kabel je dodaný krátký, aby se snížila možnost zamotání nebo převrnutí přístroje. Je možné používat prodlužovací přívody, pokud tak činíte s opatrností.

Bezpečnostní pokyny pro použití skleněné nádoby

Sklenění nádoba je navržena speciálně pro použití v tomto přístroji. Nepoužívejte ji v žádném jiném překapávači ani ji nedávejte do mikrovlnné trouby.

Nemíchejte lžící ani jiným nástrojem vevnitř nádoby.

Nádobu nepoužívejte, pokud je sklo naprasknuté nebo pokud je držák volný. Pokud je sklo naprasknuté, z nádoby nepijte.

Nikdy v nádobě nepoužívejte led ani ji nedávejte do lednice.

Nepijte přímo z nádoby.

Nenaklánějte ani neotáčejte nádobou, tekutina by se mohla vylít.

Pokud budete nádobu přenášet, vždy ji uchopte za držák.

Nikdy nenechávejte nádobu prázdnou na nahřívací podložce, abyste zabránili jejímu prasknutí.

Upozornění: Tento přístroj prošel kontrolou kvality před uvedením do prodeje, aby bylo zkontrolováno jeho správné fungování. Po vyzkoušení byl důkladně vyčištěn, proto je možné, že vevnitř zůstaly zbytky vody.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Tapa superior
2. Filtro
3. Embudo
4. Placa calentadora
5. Botón de encendido
6. Tapa de la jarra
7. Jarra
8. Asa de la jarra

## 2. ANTES DE USAR

Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje.

Asegúrese de que todos los componentes están incluidos, y si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec inmediatamente.

Coloque el dispositivo sobre una superficie plana, estable y segura.

Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y conéctelo a una toma de corriente.

Vierta agua en el depósito hasta el nivel Máx., dispense agua varias veces sin café y vacíe el agua restante.

Limpie todas las partes desmontables de la máquina con agua tibia.

## 3. FUNCIONAMIENTO

Abra la tapa superior y llene el depósito de agua. El agua no debe exceder el nivel Máx. marcado dentro del depósito.

Coloque el embudo dentro del depósito de agua y asegúrese de que está bien acoplado.

Luego, introduzca el filtro.

Añada café en polvo al filtro y cierre la tapa.

Aviso: una taza de café requiere una cucharada de café en polvo. Pruebe con esta cantidad y tómela como referencia para ajustar la cantidad a su gusto.

Coloque la jarra en la placa calentadora.

Conecte el cable a la toma de corriente.

Pulse el botón de encendido para activar la máquina, el indicador rojo se iluminará.

Aviso:

La máquina preparará café con toda el agua del depósito. 40 minutos después de acabar de preparar el café, la cafetera se apagará automáticamente.

El proceso de preparación del café se puede pausar en cualquier momento pulsando el botón

de encendido. El indicador luminoso se apagará al mismo tiempo que la cafetera.

La cantidad obtenida de café será menor que la cantidad de agua vertida, ya que parte del agua introducida en la máquina la absorberá el café.

Aviso: cuando la máquina se pare, espere 2 minutos a que deje de gotear antes de retirar la jarra.

Retire la jarra cogiéndola de su asa ¡Tenga cuidado de no quemarse!

## 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente y permita que se enfríe antes de limpiarlo o repararlo.

Limpie todas las partes desmontables con agua tibia y jabón después de cada uso.

Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto.

No utilice productos de limpieza ni esponjas abrasivas, ya que podrían dañar la superficie del producto.

Es posible que se acumulen gotas de agua en la parte interior de la tapa debido a la condensación durante el funcionamiento. Seque y limpie esta zona con un paño suave y seco después de cada uso.

### Descalcificación

La acumulación de cal es frecuente en las cafeteras de goteo. Esta acumulación es normal y es consecuencia de los minerales presentes en el agua. La cafetera requerirá una limpieza periódica para eliminar los depósitos de minerales y cal que se puedan formar.

Llene el depósito de agua (4/5) y de producto para descalcificar o vinagre (1/5) hasta la marca Máx.

Coloque la jarra en la placa calentadora. Asegúrese de que está bien colocada alineando el centro de la jarra con el orificio de salida de café.

Pulse el botón de encendido una vez, el indicador se iluminará en rojo. Tras unos segundos, se dispensará agua de forma automática.

Cuando la cafetera haya dispensado un vaso de café aproximadamente, apáguela.

Deje que la solución haga efecto durante unos 15 minutos y repita los pasos 3-5 de nuevo.

Encienda el dispositivo pulsando el botón y deje que el depósito de agua se vacíe.

Ponga la cafetera en marcha al menos 3 veces para enjuagarla.

## 5. CONSEJOS

Mantenga la cafetera siempre limpia. Para obtener café de alta calidad y con buen aroma, es indispensable que la cafetera esté limpia.

Recomendación: se recomienda usar agua embotellada para utilizar la máquina.



Guarde el café en polvo sin utilizar en un lugar fresco y seco. Después de abrir un paquete de café en polvo, ciérrelo bien de nuevo y guárdelo en la nevera para mantenerlo fresco.

Para un café con aroma perfecto, compre granos de café enteros y muéloslos justo antes de prepararlo.

No reutilice el café en polvo.

No recaliente el café. El café alcanza su mayor aroma y sabor cuando está recién hecho.

Podrían acumularse pequeñas gotas de grasa alrededor del café debido a la extracción de la grasa del café en polvo. Esto podría ocurrir más frecuentemente al utilizar café muy tostado.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo: Coffee 66 Heat

Referencia del producto: 01554

950W, 220-240V~, 50/60Hz

Made in China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS



La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los electrodomésticos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios municipales. Dichos electrodomésticos han de ser desechados de forma separada, para optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud humana y el medioambiente.

El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de desechar este producto de forma correcta.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus electrodomésticos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando se conserve y envíe la factura de compra, el producto esté en perfecto estado físico y se le dé un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.

La garantía no cubrirá:

Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o sustancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor.

Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas por el SAT oficial de Cecotec.

Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso.

El servicio de garantía cubre todos los defectos de fabricación durante 2 años en base a la legislación vigente, excepto piezas consumibles. En caso de mal uso por parte del usuario el servicio de garantía no se hará responsable de la reparación.

Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig.1

1. Top cover
2. Filter
3. Funnel
4. Heating plate
5. Power button
6. Jar lid
7. Jar
8. Jar handle

## 2. BEFORE USE

Take the product out of the box and remove all packaging materials.

Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any visible signs of damage are observed, contact the Technical Support Service immediately.

Place the appliance on a flat, stable surface.

Make sure the device is turned off and plug it to a power supply.

Pour water into the tank up to the Max. mark, dispense water several times without coffee and empty the remaining water.

Clean all the detachable parts of the machine with lukewarm water.

## 3. OPERATION

Open the top cover and fill the water tank with water. The water level should not exceed the Max. level marked inside the tank.

Place the funnel inside the water tank and make sure it is properly assembled.

Then, introduce the filter.

Add coffee powder to the filter and close the cover.

Note: A normal cup of coffee requires 1 ground coffee spoon. Try this quantity and then adjust it to your taste.

Place the jar on the heating plate.

Plug the power cord into the outlet.

Press the power button for the machine to start operating, the red indicator will light up.

Note:

The machine will brew coffee with all the water in the tank. 40 minutes after it has finished, it will automatically turn off.

The brewing process can be stopped at any moment by pressing the power button. The light indicator will turn off at the same time.

The amount of coffee obtained will be less than the water poured, as some of the water will remain absorbed by the coffee grounds.

Warning: Once the machine has been stopped, wait 2 minutes until all water drips have been dispensed before removing the jar. Remove the jar holding it by the handle. Be careful not to burn yourself!

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

Turn the appliance off, unplug it from the power supply and allow it to cool down before cleaning or repairing it.

Clean all the detachable parts of the machine with lukewarm water and soap after each use.

Use a soft, damp cloth to clean the device's surface.

Do not use abrasive cleaners or scouring pads as they could cause damage to the product's surface.

On the cover's inside part, water droplets may build up due to condensation during operation. Dry and clean this area with a soft, dry cloth after every use.

### Descaling

Calc build-up frequently occurs in drip coffee makers. This build-up is normal and is caused by minerals commonly found in drinking water. Periodically, your coffee maker will need cleaning to remove scale or mineral deposits that may form.

Fill the tank with water (4/5) and descaling product or vinegar (1/5) to the MAX mark.

Place the jar on the heating plate. Make sure it is properly placed by aligning the jar's centre with the brewing outlet.

Press the power button once, the light indicator will turn on red. After a few seconds, water will be automatically dispensed.

Once the machine has dispensed about 1 cup of water, turn the machine off.

Allow the solution to take effect for 15 minutes and repeat steps 3-5 again.

Turn the appliance on by pressing the power button and allow the water tank to empty.

Operate the appliance with water at least 3 times to rinse it.

## 5. TIPS

Keep the coffee maker always clean. In order to obtain high-quality coffee with good flavour, the coffee maker must be clean.

Recommendation: It is recommended to use bottled water when using the appliance.

Store ground coffee in a cool, dry place. After opening a package of ground coffee, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.

For a full-bodied flavour coffee, use whole coffee beans and grind them just before use.

Do not reuse ground coffee.

Do not reheat coffee. Coffee reaches its best fragrance and flavour just after being freshly brewed.

Some coffee oil or fat could build up due to ground coffee extraction. This could happen frequently when using strongly roasted coffee.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: Coffee 66 Heat

Product reference: 01554

950W, 220-240V~, 50/60Hz

Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.

The warranty will not cover the following situations:

The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.

The product has been disassembled, modified, or repaired by persons, not authorised by the official Technical Support Service of Cecotec.

Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.

The warranty service covers every manufacturing defects of your appliance for 2 years, based

on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Couvercle supérieur
2. Filtre
3. Entonnoir
4. Plaque chauffante
5. Bouton de connexion
6. Couvercle de la verseuse
7. Verseuse
8. Poignée de la verseuse

## 2. AVANT UTILISATION

Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage.

Assurez-vous que tous les composants soient bien présents. S'il en manque un ou s'ils ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec immédiatement.

Placez l'appareil sur une surface plate, stable et sécurisée.

Assurez-vous que l'appareil soit éteint et branché sur une prise de courant.

Versez de l'eau dans le réservoir jusqu'à la marque MAX, distribuez de l'eau plusieurs fois sans café puis videz l'eau restante.

Nettoyez toutes les parties démontables de la cafetière avec de l'eau tiède.

## 3. FONCTIONNEMENT

Ouvrez le couvercle supérieur et remplissez le réservoir d'eau. L'eau ne doit pas dépasser le niveau MAX.

indiqué à l'intérieur.

Placez l'entonnoir dans le réservoir d'eau et assurez-vous qu'il soit bien ajusté.

Puis, introduisez le filtre.

Ajoutez du café en poudre dans le filtre et refermez le couvercle.

Note : une tasse de café nécessite 1 cuillère de café en poudre. Essayez avec cette quantité et utilisez-la comme référence pour ajuster la quantité à vos goûts.

Placez la verseuse sur la plaque chauffante.

Branchez le câble sur la prise de courant.

Appuyez sur le bouton de connexion pour activer la cafetière, le témoin lumineux rouge s'allumera.

Note :

La cafetière préparera le café avec toute l'eau du réservoir. 40 minutes après avoir terminé de préparer le café, la cafetière s'éteindra automatiquement.

Le processus de préparation du café peut être mis en pause à tout moment, en appuyant sur le bouton de connexion. Le témoin lumineux s'éteint en même temps que la cafetière.

La quantité de café obtenue sera plus petite que l'eau versée puisqu'une partie de l'eau introduite dans la cafetière absorbe le café.

Avertissement : lorsque la cafetière s'arrête, attendez 2 minutes qu'elle arrête de goutter avant de retirer la verseuse. Enlevez la verseuse en la prenant par la poignée. Faites attention de ne pas vous brûler !

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Éteignez l'appareil, débranchez-le de la prise de courant et laissez-le refroidir avant de le nettoyer ou de le réparer.

Nettoyez toutes les parties démontables de la cafetière avec de l'eau tiède et du savon après chaque utilisation.

Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.

N'utilisez pas de produits nettoyants ni d'éponges abrasives qui pourraient abîmer la surface du produit.

Il est possible que des gouttes d'eau s'accumulent dans la partie intérieure du couvercle, dû à la condensation pendant le fonctionnement. Séchez et nettoyez cette zone avec un chiffon doux et sec après chaque utilisation.

### Détartrage

L'accumulation de calcaire est fréquente chez ce type de cafetière. Cette accumulation est normale et est la conséquence des minéraux présents dans l'eau. La cafetière a besoin d'être nettoyée périodiquement pour éliminer les dépôts de minéraux et de calcaire qui ont pu se former.

Remplissez le réservoir avec 4/5 d'eau et 1/5 de produit détartrant ou vinaigre jusqu'à la marque « MAX ».

Placez la verseuse sur la plaque chauffante. Assurez-vous qu'elle soit bien placée, alignant le centre de la verseuse avec l'orifice de la sortie du café.

Appuyez une fois sur le bouton de connexion, le témoin lumineux rouge s'allume. Après quelques secondes, l'eau sera envoyée automatiquement.

Une fois que la cafetière ait préparé un verre de café approximativement, éteignez-la.

Laissez la solution agir pendant environ 15 minutes puis répétez de nouveau les étapes 3-5.

Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton et laissez le réservoir d'eau se vider.

Mettez la cafetière en marche au moins 3 fois pour la rincer.

## 5. CONSEILS

Maintenez toujours la cafetière propre. Pour obtenir un café de haute qualité et avec un bon arôme, il est indispensable que la cafetière soit propre.

Recommandation : nous vous conseillons d'utiliser de l'eau en bouteille pour préparer les cafés.

Rangez le café en poudre ouvert dans un lieu frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de café en poudre, refermez-le bien et rangez-le au réfrigérateur pour le maintenir frais.

Pour un café à l'arôme parfait, achetez des grains de cafés entiers et moulez-les juste avant de faire le café.

Ne réutilisez pas le café en poudre.

Ne réchauffez pas le café. Le café atteint ses meilleurs arômes et saveurs lorsqu'il est récemment fait.

De petites gouttes de graisse pourraient s'accumuler dû à l'extraction de la graisse du café en poudre. Cela pourrait arriver plus fréquemment si vous utilisez du café très toasté.

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle : Coffee 66 Heat

Référence : 01554

950W, 220-240V~, 50/60Hz

Made in China | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉLECTROMÉNAGERS



La directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) spécifie que les électroménagers ne doivent pas être recyclés avec le reste des déchets municipaux. Ces électroménagers doivent être jetés séparément, afin d'optimiser la récupération et le recyclage des matériaux et, de cette manière, réduire l'impact qu'ils peuvent avoir sur la santé et sur l'environnement.

Le symbole de la poubelle rayée vous rappelle l'obligation de vous défaire de ce produit correctement.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos électroménagers et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

## 8. GARANTIE ET SAV

Ce produit possède une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, à condition de toujours présenter la facture d'achat, que le produit soit en parfait état, et ait été utilisé correctement comme indiqué dans ce manuel d'instructions.

La garantie ne couvre pas :

Un produit qui ait été utilisé en-dehors de ses capacités ou usages normaux, ayant subi des coups, ayant été abîmé, exposé à l'humidité, submergé dans un liquide ou une substance corrosive, ainsi que tous les incidents dont la faute serait imputable au consommateur.

Un produit qui ait été démonté, modifié ou réparé par des personnes non autorisées par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Lorsque le problème a été provoqué par l'usure normale des composants dû à l'utilisation.

Le service de garantie couvre tous les défauts de fabrication pendant 2 ans selon la législation en vigueur, à l'exception des pièces consommables. Dans le cas d'une mauvaise utilisation de la part de l'utilisateur, le service de garantie ne se fera pas responsable de la réparation.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Obere Abdeckung
2. Filter
3. Trichter
4. Warmhalteplatte
5. Ein/Aus-Schalter.
6. Deckel der Kanne
7. Kanne
8. Griff der Kanne

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entnehmen Sie das Verpackungsmaterial. Vergewissern Sie sich, dass die Lieferung vollständig ist. Falls Komponenten fehlen oder sich nicht in einem guten Zustand befinden, kontaktieren Sie umgehend den technischen Kundendienst von Cecotec.

Stellen das Gerät auf eine flache, stabile und sichere Oberfläche.

Prüfen Sie, dass das Gerät ausgeschaltet ist und stecken Sie es danach in den Stromanschluss an.

Füllen Sie den Tank mit Wasser bis die Max-Markierung, geben Sie mehrmals Wasser ohne Kaffee aus und leeren Sie den Rest des Wassers.

Reinigen Sie die herausnehmbare Teile des Gerätes mit lauwarmem Wasser.

## 3. BEDIENUNG

Öffnen Sie den oberen Deckel und füllen Sie das Tank mit Wasser aus. Das Wasser muss keinesfalls die Max Markierung des Behälters übersteigen.

Stellen Sie den Trichter im Wassertank und Überprüfen Sie, dass richtig eingestellt ist.

Dann, stellen Sie den Filter.

Fügen Sie Kaffeepulvern im Filter hinzu und decken Sie den Deckel ab.

Hinweis: Für eine Tasse Kaffee wird ein Esslöffel Kaffeepulver benötigt. Versuchen Sie diese Menge und nehmen Sie sie als Referenz, um die Menge nach Ihrem Wusch anzupassen.

Stellen Sie die Kanne auf der Warmhalteplatte.

Verbinden Sie das Kabel an den Stromanschluss.

Drücken Sie die Anschaltung, um das Gerät zu aktivieren, die rote Betriebs-Beleuchtung wird sich anschalten.

Hinweis:

Die Maschine wird Kaffee mit dem ganzen Wasser des Tanks vorbereiten. 40 Minuten nach der Vorbereitung des Kaffees, wird die Kaffeemaschine auszuschalten.

Die Vorbereitung des Kaffees kann jederzeit beim Drücken des Einschalter gehalten werden. Die Betriebs-Beleuchtung wird mit dem Gerät gleichzeitig ausschalten.

Der erhaltene Menge-Kaffee wird weniger als die Wassermenge, weil das hingeführte Wasser den Kaffee aufsaugen wird.

Wartung: Wenn das Gerät stoppt, warten Sie 2 Minuten bis das Gerät nicht mehr tropft, bevor der die Kanne entnehmen. Nehmen Sie die Kanne mit seinem Griff heraus und achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen!

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät aus der Steckdose aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen oder reparieren.

Reinigen Sie die herausnehmbare Teile mit lauwarmem Wasser und Seife.

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.

Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungsmitteln oder harte Schwämmen, da die Oberfläche des Produkts schaden könnten.

Es ist möglich, dass Wassertropfen während des Betriebs wegen des Kondensierung an der unterer Teil des Deckels angesammelt werden. Trocknen Sie und reinigen Sie dieses Bereich mit einem weichen und getrockneten Tuch nach jedem Gebrauch.

Entkalkung

Kalkablagerungen sind bei Tropfkaffeemaschinen üblich. Dieser Kalk ist wegen den Mineralien des Wassers und es ist ganz normal. Die Kaffeemaschine benötigt regelmäßige Reinigungen, um die Ansammlung von Mineralien und Kalk zu entfernen.

Füllen Sie den Tank mit Wasser (4/5) und Entkalkungsmittel oder Essig (1/5) bis die Max-Markierung.

Stellen Sie die Kanne auf der Warmhalteplatte. Überprüfen Sie dass sie richtig eingestellt ist, indem Sie die Mitte der Kanne mit dem Kaffeerauslauf richtig ausrichten.

Drücken Sie den Einschalter einmal, die Anzeige leuchtet dann auf rot. Nach ein paar Sekunden wird das Wasser automatisch ausgeben.

Wenn die Kaffeemaschine ungefähr ein Glas Kaffee ausgegeben hat, schalten Sie sie aus.

Lassen Sie die Lösung 15 Minuten lang sitzen und wiederholen Sie die Schritte 3-5 noch einmal.

Schalten Sie das Gerät Beim Drücken ein und lassen Sie das Wassertank ausleeren.

Schalten Sie die Kaffeemaschine wenigstens dreimal ein, um sie abzuspülen.

## 5. RATSCHLÄGE

Halten Sie die Kaffeemaschine immer sauber. Eine saubere Maschine ist benötigt, um ein hochwertiges, aromatisiertes Kaffee vorzubereiten.

Es wird empfohlen, Mineralwasser zu verwenden.

Lagern Sie den Kaffeepulver trocken und abgekühlt. Nach der Öffnung der Packung, schließen Sie es noch einmal und lagern Sie es im Kühlschrank, um sie kühl zu halten.

Kaufen Sie Kaffeebohne und mahlen sie genau beim Vorbereitungen, um ein Aroma zu erreichen. Verwenden Sie den Kaffeepulver nur einmal.

Wärmen Sie nicht den Kaffee auf. Der frische vorbereitete Kaffee erreicht ihre perfekte Aroma. Kleine Tropfen von Fett können rund um Kaffee sich ansammeln werden, wegen des Heranziehens von den Fett des Kaffeepulvers. Das kann oft geschehen, wenn der Kaffee zu geröstet ist.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell: Coffee 66 Heat

Produktreferenz: 01554

950W, 220-240V~, 50/60Hz

Made In China | Entworfen in Spanien

## 7. ENTSORGUNG VON ALTEN ELEKTROGERÄTEN



Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass alte Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden dürfen. Alte Geräte müssen gesondert gesammelt werden, um die Verwertung und das Recycling der enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

Das durchgestrichene Symbol "durchgestrichene Abfalltonne" auf dem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, das Gerät korrekt zu entsorgen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihrer Batterien zu erhalten.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum bzw. Lieferdatum, soweit der hierfür vorhandene und sorgfältig aufbewahrte Kaufbeleg rechtzeitig eingereicht wird, und das Produkt unter angemessener und sachgemäßer Behandlung, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wurde, sich in einem hierfür entsprechenden, optimalen Zustand befindet.

Die Garantie deckt keine Schäden bei denen:

Das Produkt über seine Kapazität oder Anwendbarkeit hinaus missbraucht, geschlagen, nicht ordnungsgemäß behandelt wurde oder mit ätzenden bzw. Korrosiven Substanzen oder Flüssigkeiten in Kontakt geraten ist oder die jeweilige Störung, Fehler, Schaden bzw. Defekt dem Verbraucher zugerechnet werden kann.

Das Produkt von Personen demontiert, repariert oder modifiziert wurde, die nicht vom offiziellen Technischen Kundendienst durch Cecotec autorisiert worden sind.

Der Grund hierfür durch die normale Abnutzung und Verschleiß der Teile und des Zubehörs entstanden ist.

Die Garantieleistung deckt alle Herstellungsbedingten Schäden und Fehler Ihres Produktes für die Dauer von 2 Jahren, nach geltendem Recht. Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die sich aus Unfällen, Missbrauch, unsachgemäße Wartung oder normale Abnutzung ergeben.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, dann können Sie sich mit der Auskunftstelle in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Coperchio superiore
2. Filtro
3. Imbuto
4. Piastra riscaldante
5. Tasto di accensione
6. Coperchio della caraffa
7. Caraffa
8. Manico della caraffa

## 2. PRIMA DELL'USO

Ritirare il prodotto dalla scatola e tutto il materiale dall'imballaggio.

Verificare che tutte le componenti siano incluse, nel caso mancasse qualcuna o non fossero in buono stato, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Collocare il dispositivo su di una superficie piana, stabile e asciutta.

Verificare che il dispositivo sia spento prima di scollegarlo dalla presa della corrente.

Versare l'acqua nel serbatoio fino al livello Max, erogare acqua direttamente nel serbatoio dell'acqua fino al livello massimo dell'acqua.

Pulire tutte le parti smontabili della macchina con acqua tiepida.

## 3. FUNZIONAMENTO

Aprire il coperchio superiore e riempire il serbatoio d'acqua. L'acqua non deve eccedere il livello Max.

indicato all'interno del serbatoio.

Inserire l'imbuto all'interno del serbatoio d'acqua e verificare che sia ben collocato.

In seguito, introdurre il filtro.

Aggiungere il caffè in polvere nel filtro e chiudere il coperchio.

Avviso: per una tazza di caffè è necessario un cucchiaino di caffè in polvere. Provare con questa quantità e prenderla come riferimento per regolare la quantità a piacere.

Collocare la caraffa sulla piastra riscaldante.

Collegare il cavo alla presa della corrente.

Premere il tasto di accensione per attivare la macchina, l'indicatore rosso si illuminerà.

Avviso: la macchina preparerà caffè con tutta l'acqua del serbatoio. 40 minuti dopo il termine della preparazione, la macchina si spegnerà automaticamente.

Il processo di preparazione del caffè si può mettere in pausa in qualsiasi momento premendo

il tasto di accensione. L'indicatore luminoso si spegnerà allo stesso momento della macchina. La quantità ottenuta di caffè sarà inferiore rispetto alla quantità di acqua versata dato che parte dell'acqua introdotta nella macchina verrà assorbita dal caffè.

Avviso: quando la macchina si ferma, attendere 2 minuti a che smetta di gocciolare prima di ritirare la caraffa. Ritirare la caraffa prendendola dal manico. Prestare attenzione a non scottarsi!

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Spegnere e scollegare il dispositivo dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo o ripararlo.

Pulire tutte le parti smontabili con acqua tiepida e sapone dopo ogni uso.

Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie del prodotto.

Non usare detergenti per la pulizia né pagliette abrasive che potrebbero danneggiare la superficie del prodotto.

È possibile che si accumulino gocce d'acqua nella parte interna del coperchio dovuto alla condensa durante il funzionamento. Asciugare e pulire questa zona con un panno morbido e asciutto dopo ogni uso.

### Decalcificazione

L'accumulo di calcare è frequente nelle macchine del caffè a goccia. Questo accumulo è normale ed è la conseguenza dei minerali presenti nell'acqua. La macchina del caffè richiederà una pulizia periodica per eliminare i depositi di minerali e calcare che si possano formare.

Riempire il serbatoio d'acqua (4/5) e di prodotto per decalcificare o aceto (1/5) fino al livello MAX.

Collocare la caraffa sulla piastra riscaldante. Verificare di aver collocato bene la tazza al centro della caraffa con l'orifizio dell'uscita del caffè.

Premere una volta il tasto di accensione, l'indicatore luminoso rosso si accenderà. Dopo alcuni secondi, verrà erogata automaticamente acqua.

Quando la macchina del caffè abbia erogato circa una tazza di caffè, spegnerla.

Lasciare che la soluzione faccia effetto per circa 15 minuti e ripetere di nuovo i passaggi 3-5.

Accendere il dispositivo premendo il tasto e lasciare che il serbatoio d'acqua si svuoti.

Mettere in funzione la macchina almeno per 3 volte per sciacquarla.

## 5. SUGGERIMENTI

Mantenere la macchina del caffè sempre pulita. Per ottenere caffè di alta qualità e con un buon aroma, è indispensabile che la macchina del caffè sia pulita.

Suggerimento: si consiglia di utilizzare acqua imbottigliata per utilizzare la macchina.



Conservare il caffè in polvere in un luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto un pacco di caffè macinato, chiuderlo bene e conservarlo in frigorifero per mantenerlo fresco.

Per un caffè con aroma perfetto, come chicchi di caffè interi e macinarli subito prima di prepararli.

Non riutilizzare il caffè in polvere.

Non riscaldare il caffè. Il caffè raggiunge il suo massimo aroma e sapore quando appena preparato.

Potrebbero accumularsi piccole gocce di grasso attorno al caffè dovuto all'estrazione del grado del caffè in polvere. Questo potrebbe succedere più spesso usando caffè molto tostato.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Modello: Coffee 66 Heat

Riferimento del prodotto: 01554

950W, 220-240V~, 50/60Hz

Made in China | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI ELETTRODOMESTICI



La direttiva europea 2012/19/UE in riferimento ai Rifiuti di Apparati Elettrici ed Elettronici (RAEE) specifica che gli elettrodomestici non devono essere riciclati con il resto dei rifiuti municipali. Tali elettrodomestici devono essere gettati separatamente, al fine di ottimizzare il recupero e il riciclaggio di materiali e, in questo modo, ridurre l'impatto sulla salute umana e sul medio ambiente.

Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato le ricorda l'obbligo di gettare correttamente questo prodotto.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

## 8. GARANZIA E SAT

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, sempre e quando viene conservata e inviata la fattura di acquisto, il prodotto stia in perfetto stato fisico e si utilizzi in modo adeguato così come indicato nel manuale di istruzioni.

La garanzia non coprirà:

- Se il prodotto è stato utilizzato al di fuori della sua capacità o di utilizzo, maltrattato, colpito, esposto ad umidità, sommerso da qualche liquido o sostanza corrosiva, così come qualsiasi altra mancanza attribuibile al consumatore.

- Se il prodotto è stato smontato, modificato o riparato da persone non autorizzate dal SAT ufficiale di Cecotec.

- Se il problema è stato generato da un'usura normale dei pezzi dovuta all'uso.

Il servizio di garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni secondo la legislazione in vigore, ad eccezione dei pezzi consumabili. Nel caso di cattivo uso da parte dell'utente, il servizio di garanzia non si farà responsabile della riparazione.

Qualora ci fosse un problema con il prodotto o avere una consulenza, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec attraverso il numero di telefono +34 96 321 07 28.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Tampa superior
2. Filtro
3. Funil
4. Placa aquecedora
5. Botão de ligar
6. Tampa do jarro
7. Jarro
8. Asa do jarro

## 2. ANTES DE USAR

Tire o produto da caixa e retire todo o material de embalagem.

Certifique-se de que todos os componentes estão incluídos, se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec.

Coloque o produto numa superfície plana, seca e estável.

Certifique-se de que o dispositivo está desligado antes de desconectar da corrente elétrica.

Verta água no depósito até ao nível Max, dispense água várias vezes sem café e esvazie a água restante.

Limpe todas as partes desmontáveis da máquina com água morna.

## 3. FUNCIONAMENTO

Abra a tampa superior e encha o depósito de água. A água não deve exceder o nível Max, marcado dentro do depósito.

Coloque o funil dentro do depósito de água e certifique-se de que esteja bem acoplado.

A seguir, introduza o filtro.

Adicione café em pó ao filtro e feche a tampa.

Aviso: uma chávena de café requer uma colherada de café em pó. Prove com esta quantidade e tome-a como referência para ajustar a quantidade ao seu gosto.

Coloque o jarro na placa aquecedora.

Conecte o cabo à corrente elétrica.

Pressione o botão de ligar para ativar a máquina, o indicador vermelho irá acender-se.

Aviso: A máquina preparará café com toda a água do depósito. 40 minutos depois de acabar de preparar o café, a máquina irá desligar-se automaticamente.

O processo de preparação de café pode ser pausado em qualquer momento pressionando o

botão de ligar. O indicador luminoso irá apagar-se ao mesmo tempo que a máquina.

A quantidade obtida de café será menor que a quantidade de água vertida, já que parte da água introduzida na máquina será absorvida pelo café.

Aviso: quando a máquina parar, aguarde 2 minutos para que deixe de gotejar antes de retirar o jarro. Segure o jarro da sua asa e retire-o. Tenha cuidado para não se queimar!

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue e desconecte o dispositivo da corrente elétrica e permita que arrefeça por completo antes de limpá-lo ou repará-lo.

Limpe todas as partes desmontáveis da máquina com água morna e sabão depois de cada uso. Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do produto.

Não use produtos de limpeza corrosivos nem esponjas abrasivas, já que poderão danificar a superfície do produto.

É possível que se acumulem gotas de água no interior da tampa devido à condensação durante o funcionamento. Seque e limpe esta zona com um pano suave e seco depois de cada uso.

### Descalcificação

A acumulação de cal é frequente nas máquinas de café de filtro. Esta acumulação é normal e a consequência dos minerais presentes na água. A máquina precisará de uma limpeza periódica para eliminar os depósitos de minerais e cal que se possam formar.

Encha o depósito de água (4/5) e de produto para descalcificar ou vinagre (1/5) até à marca de Max.

Coloque o jarro na placa aquecedora. Certifique-se de que esteja bem colocado, alinhe o centro do jarro com a boca de saída de café.

Pressione o botão de ligar, o indicador luminoso irá acender-se em vermelho. Após uns segundos, será dispensada água de forma automática.

Quando a máquina tenha dispensado um copo de café aproximadamente, desligue-a.

Deixe que a solução fazer efeito durante uns 15 minutos e repita os passos 3-5 novamente.

Ligue o dispositivo pressionando o botão e deixe que o depósito de água se esvazie.

Ponha a máquina em funcionamento pelo menos 3 vezes para a enxaguar.

## 5. CONSELHOS

Mantenha a máquina sempre limpa. Para obter café de alta qualidade e com bom aroma, é indispensável que a máquina esteja limpa.

Recomendação: usar água engarrafada para utilizar a máquina.

Guarde o café em pó que não utilizar num lugar fresco e seco. Depois de abrir um pacote de café em pó, feche-o bem e guarde-o no frigorífico para mantê-lo fresco.

Para um café com aroma perfeito, compre grãos de café inteiros e mova-os antes de o preparar. Não reutilize o café em pó. Não reaqueça o café. O café alcança o seu maior aroma e sabor está recém feito. Pequenas gotas de gordura podem se acumular ao redor do café devido à extração da gordura do café em pó. Isto poderia acontecer mais frequentemente ao utilizar café muito torrado.

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: Coffee 66 Heat

Referência: 01554

950W, 220-240V~, 50/60Hz

Made in China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrônicos (RAEE) especifica que os eletrodomésticos não devem ser reciclados com o resto dos resíduos municipais. Ditos eletrodomésticos terão de ser eliminados de forma separada, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, desta maneira, reduzir o impacto que possam ter na saúde humana e no meio ambiente.

O símbolo do contentor riscado recorda a sua obrigação de eliminar este produto de forma correta.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus eletrodomésticos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

## 8 GARANTIA E SAT

Este produto tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sempre e quando se conserve e envie a fatura de compra, o produto esteja em perfeito estado físico e se lhe dê um uso adequado tal e como se indica neste Manual de Instruções.

A garantia não cobrirá:

- Se o produto tiver sido usado fora da sua capacidade ou utilidade, maltratado, batido, exposto à humidade, submerso em algum líquido ou substância corrosiva, assim como qualquer outra falta atribuível ao consumidor.
- Se o produto foi desmontado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas pelo SAT oficial de Cecotec.

- Se a ocorrência foi originada pelo desgaste normal das peças devido ao uso.

O serviço de garantia cobre todos os defeitos de fabricação durante 2 anos com base à legislação vigente, exceto peças consumíveis. Em caso de mal uso por parte do usuário, o serviço de garantia não se fará responsável pela reparação.

Se em alguma ocasião deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Bovenste deksel
2. Filter
3. Trechter
4. Verwarmingsplaat
5. Aan-knop
6. Deksel van de kan
7. Reservoir
8. Handgreep van de kan

## 2. VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT

Haal het toestel uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Controleer of alle onderdelen in de verpakking zitten. Contacteer onmiddellijk de technische dienst van Cecotec als er een onderdeel ontbreekt of zich niet in een goede staat bevindt.

Plaats het toestel op een vlak, stabiel en droog oppervlak.

Controleer of het toestel uitgeschakeld is en steek de stekker in een stopcontact.

Giet water in het reservoir tot aan het maximumteken. Laat enkele keren water doorlopen zonder koffie en giet het resterende water weg.

Maak alle verwijderbare onderdelen schoon met lauw water.

## 3. WERKING

Open het deksel en vul het reservoir met water. Het water mag het maximumteken aan de binnenkant van het reservoir niet overschrijden.

Zet de trechter in het waterreservoir en zorg ervoor dat hij goed vast zit.

Zet er daarna de filter in.

Doe gemalen koffie in de filter en sluit het deksel.

Opmerking: gebruik 1 lepel koffie per tas. Neem deze hoeveelheid als maatstaf en pas die daarna aan uw persoonlijke smaak aan.

Zet de kan op de verwarmingsplaat.

Steek de stekker in het stopcontact.

Zet het toestel aan. Het indicatielampje zal rood oplichten.

Opmerking:

Het toestel zal al het water gebruiken om koffie te zetten. Het toestel schakelt automatisch uit 40 minuten nadat de koffie klaar is.

Opmerking: u kan het toestel op eender welk moment pauzeren door opnieuw op de aan-knop te drukken. Het indicatielampje zal op hetzelfde moment uitschakelen als het toestel.

De hoeveelheid koffie zal minder zijn dan de hoeveelheid water die u in het reservoir schonk omdat de koffie een deel van het water absorbeert.

Opmerking: wacht tot de koffie stopt met druppelen vooraleer u de kan verwijdert (ongeveer 2 minuten). Gebruik het handvat om de kan te hanteren. Zorg dat u zich niet verbrandt!

## 4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Schakel het toestel uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt of repareert.

Maak alle demonteerbare onderdelen van de toestel schoon met lauw water en zeep.

Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van het toestel schoon te maken.

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of sponzen want deze zouden het oppervlak van het toestel kunnen beschadigen.

Het is mogelijk dat er zich door condensatie waterdruppels vormen aan de binnenkant van het deksel. Maak deze zone na elk gebruik schoon en droog met een zachte doek.

Ontkalken

In koffiezetapparaten wordt kalk gevormd. Dit is een gevolg van mineralen die in het water aanwezig zijn en is perfect normaal. Het toestel moet regelmatig schoon gemaakt worden resten van kalk en mineralen te verwijderen.

Vul het waterreservoir met water (4/5) en een ontkalkingsproduct of azijn (1/5) tot aan het maximumteken.

Zet de kan op de verwarmingsplaat. Zorg dat de kan goed geplaatst is zodat de het midden van de kan op 1 lijn ligt met de opening van de koffiedispenser.

Druk 1 keer op de aan-knop en het rode indicatielampje zal oplichten. Na enkele seconden zal het water automatisch beginnen doorlopen.

Wanneer een ongeveer een glas doorgelopen is schakelt u het toestel uit.

Laat de oplossing een 15-tal minuten weken en herhaal stap 3-5 opnieuw.

Schakel het toestel opnieuw in laat al het water in het reservoir doorlopen.

Laat minstens 3 keer zuiver water doorlopen om het toestel te spoelen.

## 5. AANBEVELINGEN

Houd het toestel altijd proper. Dit is essentieel om hoogwaardige koffie met een goed aroma te kunnen blijven zetten.

Aanbeveling: het wordt aanbevolen flessenwater te gebruiken om het toestel schoon te maken.

Bewaar ongebruikte gemalen koffie op een frisse en droge plaats. Na het openen van een pakje gemalen koffie is het belangrijk om dit goed te sluiten en fris te bewaren in de koelkast.

Gebruik koffiebonen en maal ze vlak voor gebruik voor koffie met een perfect aroma.

Hergebruik gemalen koffie niet.  
Warm koffie niet opnieuw op. Koffie is op zijn best vlak nadat hij gezet is.  
Kleine vetdruppels zouden zich kunnen ophopen rond de koffie door de extractie van het vet uit de gemalen koffie. Dit komt iets meer voor als u sterk geroosterde koffie gebruikt.

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model: Coffee 66 Heat  
Productreferentie: 01554  
950W, 220-240V~, 50/60Hz  
Made in China | Ontworpen in Spanje

## 7. RECYCLAGE VAN ELEKTRISCHE APPARATEN



De Europese richtlijn 2012/19 betreffende Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) bepaalt dat kleine huishoudelijke elektrische apparaten niet gerecycleerd mogen worden met het restafval. Deze elektrische apparaten moeten apart gesorteerd worden om het hergebruik en de recyclage van materialen te optimaliseren en om hun impact op mens en milieu te beperken.

Het symbool van de doorstreepte afvalbak herinnert u aan uw verplichting om dit product correct te sorteren.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om kleine huishoudelijke elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product heeft een garantieperiode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum op voorwaarde dat de aankoopfactuur bewaard is gebleven en voorgelegd kan worden, het product zich in een goede fysieke staat bevindt en het gebruikt is op een correcte manier en zoals aangegeven in deze handleiding.

De garantie vervalt:

Als het product gebruikt is buiten zijn capaciteit of bruikbaarheid, misbruikt of erop geslagen is, blootgesteld is aan vochtigheid, ondergedompeld is in een vloeistof of corrosieve substantie, evenals elk ander defect dat te wijten valt aan de consument.

Als het product uit elkaar gehaald, gemodificeerd of gerepareerd is geweest door personen die niet geautoriseerd zijn door de technische dienst van Cecotec.

Als het incident veroorzaakt is door de normale slijtage van de onderdelen als gevolg van gebruik.

De garantie dekt alle fabricagefouten gedurende 2 jaar op basis van de huidige wetgeving, met uitzondering op verbruiksartikelen. In het geval van verkeerd gebruik door de gebruiker wordt de reparatie niet gedekt door de garantie.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de technische dienst van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Górna pokrywa
2. Filtr
3. Pojemnik na filtr
4. Podgrzewana płyta
5. Przycisk zasilania
6. Pokrywa pojemnika
7. Zbiornik
8. Uchwyt dzbanka

## 2. PRZED URUCHOMIENIEM

Wyciągnij urządzenie z opakowania i rozpakuj.

Sprawdź, czy opakowanie zawiera wszystkie elementy oraz zweryfikuj ich stan. Jeśli zauważysz jakąś nieprawidłowość, niezwłocznie skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Postaw urządzenie na płaskiej stabilnej i bezpiecznej powierzchni.

Upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone i podłącz je do prądu.

Wlej wodę do zbiornika do poziomu maksymalnego, nalewaj wodę kilka razy bez kawy i opróżnij pozostałą wodę.

Wyczyść wszystkie wyjmowane części urządzenia ciepłą wodą.

## 3. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Otwórz górną pokrywę i wlej wodę do zbiornika. Woda nie powinna przekraczać maksymalnego poziomu oznaczonego w zbiorniku.

Umieść lejek w zbiorniku wody i upewnij się, że jest dobrze potączony.

Następnie wprowadź filtr.

Dodaj kawę mieloną do filtra i zamknij pokrywę

Uwaga: filiżanka kawy wymaga łyżki kawy w proszku. Wypróbuj tę ilość i weź ją jako odniesienie, aby dostosować ilość do własnych upodobań.

Umieść dzbanek na płycie grzewczej.

Podłącz kabel zasilający do gniazdka.

Naciśnij przycisk zasilania, aby aktywować urządzenie, czerwony wskaźnik zaświeci się.

Ważne:

Urządzenie przygotowuje kawę z całą wodą w zbiorniku. 40 minut po zakończeniu parzenia ekspres do kawy wyłączy się automatycznie.

Proces parzenia kawy można zatrzymać w dowolnym momencie, naciskając przycisk zasilania.

Kontrolka zgaśnie w tym samym czasie, co ekspres do kawy.

Ilość uzyskanej kawy będzie mniejsza niż ilość wlanej wody, ponieważ część wody wprowadzonej do urządzenia zostanie wchłonięta przez kawę.

Ostrzeżenie: gdy urządzenie się zatrzyma, odczekaj 2 minuty, aż przestanie kapać, zanim wyjmiesz dzbanek. Wyjmij dzbanek chwytając go za uchwyt. Uważaj, aby się nie poparzyć!

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wyłącz urządzenie i rozłącz je z prądu i poczekaj, aż całkowicie się schłodzi, zanim przystąpisz do jego mycia lub naprawy.

Po każdym użyciu wyczyść wszystkie wyjmowane części mydłem i ciepłą wodą.

Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki.

Nie używaj szorstkich gąbek ani ściernych produktów do czyszczenia powierzchni ekspresu, gdyż mogą ją uszkodzić.

Krople wody mogą gromadzić się na wewnętrznej stronie pokrywy z powodu parowania podczas pracy. Po każdym użyciu osusz i wyczyść to miejsce miękką suchą ściereczką.

Odkamienianie

Kamień twardy osadza się w ekspresach przelewowych. Jest to normalne następstwo wytrącania się związków mineralnych z wody. Należy regularnie usuwać kamień, przeprowadzając oczyszczanie.

Napełnij zbiornik wodą do 4/5 wysokości i dopełnij go środkiem do odkamieniania lub octem (1/5) do poziomu *Max*.

Umieść dzbanek na płycie grzewczej. Upewnij się, że jest prawidłowo ustawiony, wyrównując środek dzbanka z otworem wylotowym kawy.

Naciśnij przycisk zasilania jeden raz, wskaźnik zaświeci się na czerwono. Po kilku sekundach woda zostanie nalana automatycznie.

Gdy ekspres do kawy wyda w przybliżeniu szklankę kawy, wyłącz go.

Pozwól, aby środek działał przez około 15 minut i powtórz kroki 3-5 ponownie.

Włącz urządzenie, naciskając przycisk i opróżnij zbiornik wody.

Włącz ekspres do kawy co najmniej 3 razy, aby go wypłukać.

## 5. WSKAZÓWKI

Utrzymuj ekspres do kawy zawsze w czystości. Aby uzyskać kawę wysokiej jakości o dobrym aromacie, ekspres do kawy musi być czysty.

Zalecenia: Zaleca się używać wodę butelkowaną do użytku urządzenia.

Niewykorzystaną kawę przechowuj w chłodnym, suchym miejscu. Użyj świeżej mielonej kawy i po otwarciu opakowania przechowuj ją szczelnie zamkniętą w suchym i chłodnym miejscu, np. w lodówce.

Aby uzyskać kawę o doskonałym aromacie, kup całe ziarna kawy i zmiel je tuż przed zaparzeniem.

Nie używaj fusów kawy do zaparzenia jej drugi raz.

Nie podgrzewaj kawy. Kawa osiąga największy aromat i smak, gdy jest świeżo przygotowana. Małe krople tłuszczu mogą gromadzić się wokół kawy z powodu ekstrakcji tłuszczu z kawy mielonej. Może się to zdarzać częściej przy stosowaniu bardzo palonej kawy.

## 6. DANE TECHNICZNE

Model: COFFE 66 HEAT

Referencja: 01554

950W, 220-240V~, 50/60Hz

Made in China | Zaprojektowany w Hiszpanii

## 7. RECYKLING SPRZĘTU



Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) zakazuje wyrzucania ww. sprzętu razem z innymi odpadami. Omawiane sprzęty muszą być składowane osobno dla zoptymalizowania odzyskiwania surowców i recyklingu materiałów. W ten sposób negatywny wpływ elektroodpadów na zdrowie ludzkie i środowisko zostaje znacznie zredukowany.

Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady informuje o obowiązku zadbania o oddanie zużytego sprzętu do specjalnego punktu zbiórki ZSEE.

Jeśli potrzebujesz informacji na temat recyklingu i punktów zbiórki sprzętu w twojej miejscowości, skontaktuj się z urzędem twojej gminy.

## 8. GWARANCJA I POMOC TECHNICZNA

Produkt jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Z gwarancji można korzystać po okazaniu dowodu zakupu. Produkt nie podlega gwarancji, jeśli był używany niezgodnie z instrukcją lub jeśli jest fizycznie uszkodzony.

Produkt NIE podlega gwarancji, jeśli:

był używany niezgodnie ze swoim przeznaczeniem, wystawiony na działanie wody lub wilgoci, mechanicznie uszkodzony przez użytkownika, wystawiony na działanie substancji żrących czy nosi jakiegokolwiek inne znamiona uszkodzeń wynikających z winy użytkownika.

urządzenie było naprawiane lub modyfikowane przez osoby nieautoryzowane przez firmę Cecotec.

odnosi się do przypadków, spowodowanych normalnym użytkowaniem się elementów w trakcie ich użytkowania.

Gwarancja obejmuje wszystkie wady fabryczne produktu przez 2 lata od daty zakupu, nie włączając w to części podlegających zużyciu. Urządzenie nie było używane przez użytkownika w odpowiedni sposób.

W przypadku wykrycia ewentualnego defektu urządzenia lub w razie potrzeby konsultacji skontaktuj się z Serwisem Obsługi Technicznej Cecotec pod numerem +34 96 321 07 28.

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Horní víko
2. Filtr
3. Trychtýř
4. Nahřívací podložka
5. Tlačítko zapnutí
6. Víko nádoby
7. Nádobu
8. Držák nádoby

## 2. PŘED POUŽITÍM

Vyjměte přístroj z krabice a odstraňte všechny obaly.

Ujistěte se, že obsahuje všechny části a pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální Technický servis Cecotec.

Umístěte přístroj na hladký, stabilní a suchý povrch.

Před zapojením do sítě elektrické energie se ujistěte, že je produkt vypnutý.

Nalejte do přístroje vodu až po značku Max., několikrát nalejte vodu bez použití kávy a vylejte zbývající vodu.

Vyčistěte všechny demontovatelné části přístroje vlažnou vodou.

## 3. FUNGOVÁNÍ

Otevřete horní víko a naplňte nádobu vodou. Hladina vody nesmí překročit značku MAX na vnitřní straně nádoby.

Vložte trychtýř do nádoby s vodou a ujistěte se, že je správně vložený.

Potom vložte filtr.

Přidejte namletou kávu do filtru a zavřete víko.

Upozornění: jeden šálek kávy odpovídá jedné lžičce mleté kávy. Berte toto množství jako referenční a přizpůsobte množství podle vaší chuti.

Postavte nádobu na nahřívací podložku.

Zapojte přístroj do elektrického přívodu.

Stiskněte tlačítko zapnutí pro aktivování přístroje, červený světelný indikátor se rozsvítí.

Upozornění:

Přístroj připraví kávu z veškeré vody, která je v přístroji. 40 minut po ukončení přípravy kávy se kávovar automaticky vypne.

Proces přípravy kávy je možné kdykoli zastavit stisknutím tlačítka zapnutí. Světelný indikátor se vypne ve stejný moment jako kávovar.

Množství připravené kávy bude menší než množství vody, které jste nalili do zásobníku. Káva část vody absorbuje.

Upozornění: když se přístroj zastaví, počkejte 2 minuty a nechejte kávu kapat, než nádobu vyjmete. Vyjměte nádobu uchopením za držák. Dejte pozor, abyste se nespálili.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vypněte, odpojte přístroj z elektrické sítě a nechejte ho úplně vychladnout, než ho začnete čistit nebo opravovat.

Vyčistěte všechny demontovatelné části přístroje vlažnou vodou a detergentem po každém použití.

Použijte jemný vlhký hadřík pro čištění venkovní části přístroje.

Nepoužívejte čisticí prostředky anebo abrazivní houbičky, aby nedošlo k poškození povrchu produktu.

Je možné, že se na horní části víka srazí kapky vody. Je to kondenzace vody během fungování. Po každém použití vyčistěte a usušte toto místo měkkým a suchým hadříkem.

Odvápnění

Nahromadění usazenin je obvyklé v překapávacích. Toto je normální a je to důsledek přítomnosti minerálů ve vodě. Kávovar bude vyžadovat periodické čištění, abyste odstranili minerální usazeniny, které se vytvoří.

Naplňte nádržku na vodu (4/5) a prostředkem na odvápnění nebo octem (1/5) až po značku maximum.

Postavte nádobu na nahřívací podložku. Ujistěte se, že je správně umístěný střed nádoby s vývodem na kávu.

Stiskněte tlačítko zapnutí, červený světelný indikátor se rozsvítí. Po několika vteřinách začne voda automaticky vytékat.

Jakmile přístroj nalil asi jeden šálek kávy, vypněte ho.

Nechejte roztok působit asi 15 minut a opakujte kroky 3-5 znovu.

Zapněte přístroj stisknutím tlačítka a nechejte nádobu na vodu vyprázdnit.

Zapněte přístroj asi 3x, aby se dobře vypláchnul.

## 5. RADY

Udržujte přístroj vždy čistý. Abyste připravili kávu vysoké kvality a s dobrým aroma, je nezbytné, aby kávovar byl čistý.

Doporučení: doporučuje se používat balenou vodu.

Použijte čerstvou mletou kávu nebo ji skladujte na suchém a chladném místě. Po otevření balíčku mleté kávy ho znovu dobře uzavřete a skladujte ho v lednici, abyste ho udrželi čerstvé.



Pro dosažení perfektního aroma, kupte zrnkovou kávu a namelte ji těsně před přípravou kávy. Nepoužívejte velmi jemně namletou kávu.

Kávu neohřívejte. Káva má nejlepší aroma a chuť, když je čerstvě připravená.

Při použití velmi jemně namleté kávy je možné, že se na okrajích kávy vytvoří kapičky mastnoty, které jsou přirozenou součástí kávy. Toto se může stát, pokud budete často používat velmi praženou kávu.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MODEL: Coffee 66 Heat

Reference produktu: 01554

950W, 220-240V~, 50/60Hz

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTROSPOTŘEBIČŮ



Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) specifikuje elektrospotřebiče, které se nemají recyklovat spolu s ostatním komunálním odpadem. Tyto elektrospotřebiče se musí zlikvidovat samostatně, aby se tak dosáhlo co nejlepší recyklace a využití materiálů, a tímto se omezil dopad, který by lidé mohli mít na životní prostředí.

Symbol přeškrtnutého kontejneru připomíná povinnost zlikvidovat tento produkt správně.

Pro obdržení detailních informací o nejvhodnějším možném způsobu naložení s vaším elektrospotřebičem, a/nebo o bateriích, kontaktujte místní úřady.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Tento produkt má záruku 2 roky od data zakoupení v případě, že zákazník disponuje fakturou nebo dokladem o koupi a produkt je v perfektním stavu a nakládá se s ním adekvátním způsobem tak, jak je uvedeno s v tomto návodu na použití.

Záruka nezahrnuje:

Pokud byl produkt používán nad svoji kapacitu anebo užitnost, byl špatně používán, utrpěl náraz, byl vystaven vlhkosti, ponořen do tekutiny nebo jiné korozivní substance, a jakoukoli vinu připsatelnou spotřebiteli.

Pokud byl produkt rozmontován, modifikován anebo opravován servisem neautorizovaným oficiálním servisem Cecotec.

Pokud byl problém zaviněn normálním používáním a opotřebením součástí.

Záruční servis kryje veškeré defekty zaviněné během výroby po dobu 2 let na základě platné legislativy, s výjimkou spotřebních dílů. V případě špatného zacházení ze strany spotřebitele není záruční servis odpovědný za opravu.

Pokud byste někdy zjistili problémy s tímto přístrojem, nebo byste měli nějaké dotazy, spojte se s oficiálním Technickým asistenčním servisem Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

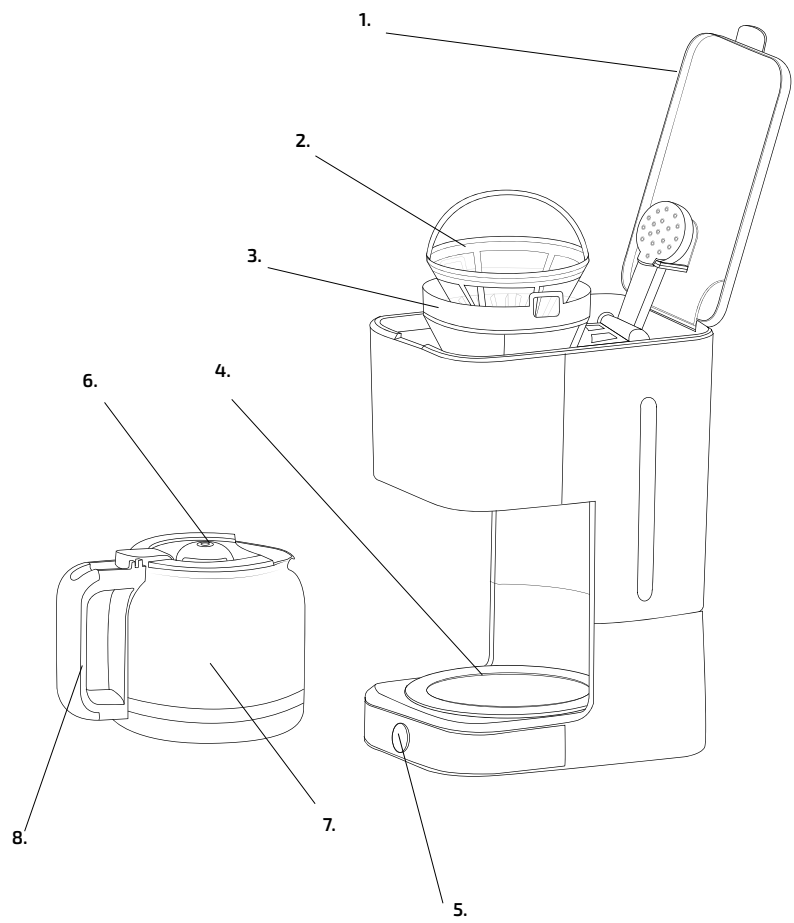


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Grupo Cecotec Innovaciones S.L.  
C/ de la Pinadeta s/n, 46930  
Quart de Poblet, Valencia (Spain)  
YV02200225